

**Request to Attending Physician**  
**担当医へのお願い**

- Form A 1. This form is used for claiming the social insurance benefit.  
様式 A この様式は社会保険の給付の申請に使用されます。
2. This form should be completed and signed by the attending physician  
この様式は担当医が書き、かつ署名してください。
3. One form for each month, one form for hospitalization / outpatient and home visit.  
各月毎、入院・入院外毎に付この様式が1枚必要です。

**Attending Physician's Statement**  
**診療内容明細書**

1. Name of patient (Last, First) Age (Date of Birth) Sex (Male・Female)  
患者名 \_\_\_\_\_ 年齢 (生年月日) \_\_\_\_\_ 性別 (男・女)
2. Name of Illness or Injury preferably with Number of International Classification of Diseases  
for the use of Social Insurance (See the other side of this form)  
傷病名及び社会保険用国際疾病分類番号 (疾病分類表参照)  
\_\_\_\_\_
3. Date of First Diagnosis : \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_  
初診日
4. Days of Diagnosis and Treatment : \_\_\_\_\_ days  
診療日数
5. Type of Treatment  
治療の分類
- Hospitalization : From \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ days)  
入院 自 \_\_\_\_\_ 至 \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ 日間)
- Outpatient or Home Visit : \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_  
入院外 \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_
6. Nature and Condition of Illness or Injury (in brief)  
症状の概要
7. Prescription, Operation and any other treatments (in brief)  
処方、手術その他の処置の概要
8. Was the treatment required as a result of an accidental injury? Yes  No   
治療は事故の障害によるものですか。 はい いいえ
9. Itemized amounts paid to Hospital and / or Attending physician : Form B  
治療実費 \_\_\_\_\_ 様式 B
10. Name and Address of Attending Physician  
担当医の名前及び住所
- Name 名前 : Last 姓 \_\_\_\_\_ First 名 \_\_\_\_\_ Title 称号 \_\_\_\_\_  
Address 住所 : Home 自宅 \_\_\_\_\_ Phone 電話 \_\_\_\_\_  
Office 病院又は診療所 \_\_\_\_\_ Phone 電話 \_\_\_\_\_
- Date 日付 \_\_\_\_\_ Signature 署名 \_\_\_\_\_
- Attending Physician 担当医
- Reference Number of your Medical Record (if applicable)  
診療録の番号 \_\_\_\_\_

**Request to Attending Physician or Superintendent of Hospital / Clinic**  
**担当医又は病院事務長へのお願い**

- Form B  
 様式 B
- Please fill in this form so that the patient may claim the social insurance benefit.  
 この様式は患者の社会保険の給付の申請に必要ですので、証明をお願いします。
  - This form should be completed and signed by either the attending physician or the superintendent of a hospital / clinic.  
 この様式は担当医又は病院の事務長が書き、かつ署名してください。
  - One form for each month and one form for hospitalization / outpatient (home visit) should be filled out.  
 各月毎、入院・入院外毎に付この様式1枚が必要です。
  - If not in dollars, please specify the unit used.  
 ドル以外の貨幣の場合はその旨を書いてください。

**Itemized Receipt**  
**領収明細書**

(1) Fee for Initial Office Visit	初 診 料	\$	_____
(2) Fee for Follow - up Office Visit	再 診 料	\$	_____
(3) Fee for Home Visit	往 診 料	\$	_____
(4) Fee for Hospital Visit	入 院 管 理 料	\$	_____
(5) Hospitalization	入 院 費	\$	_____
(6) Consultation	診 察 費	\$	_____
(7) Operation	手 術 費	\$	_____
(8) Professional Nursing	職 業 看 護 婦 費	\$	_____
(9) X - Ray Examinations	X 線 検 査 費	\$	_____
(10) Laboratory Tests	諸 検 査 費	\$	_____
(11) Medicines	医 薬 費	\$	_____
(12) Surgical Dressing	包 帯 費	\$	_____
(13) Anesthetics	麻 酔 費	\$	_____
(14) Operating Room Charge	手 術 室 費 用	\$	_____
(15) The Others (Specify)	その他 (特記せよ)	\$	_____
		\$	_____
(16) Total	合 計	\$	_____

Important : Exclude the amount irrelevant to the treatment, i. e, payment for luxurious room charge.

注 意 : 高級室料等治療に直接関係のないものは除いてください。

Name and Address of Attending physician / Superintendent of Hospital or Clinic

担当医又は病院事務長の名前及び住所

Name : Last First Title  
 名前 姓 名 称号

Address : Home 自宅 Phone 電話  
 住所 Office 病院又は診療所 Phone 電話

Date Signature  
 日付 \_\_\_\_\_ 署 名 \_\_\_\_\_

	Table of International Classification of Diseases for the use of Social Insurance 社会保険用国際疾病分類表				
I	Infectious and Parasitic Diseases 感染症及び寄生虫症	24	Schizophrenic psychoses 精神分裂症	51	Acute bronchitis and bronchiolitis and bronchitis, not specified as acute or chronic 急性及び詳細不明の気管支炎
1	Intestinal infectious diseases 腸管感染症	25	Affective psychoses 躁うつ病	52	Chronic sinusitis 慢性副鼻腔炎
2	Tuberculosis 結核	26	Other psychoses その他の精神病	53	Allergic rhinitis アレルギー性鼻炎
3	Viral diseases accompanied by exanthem 発疹を伴うウイルス疾患	27	Neurotic disorders 神経症	54	Pneumonia 肺炎
4	Viral hepatitis ウイルス肝炎	28	Alcohol dependence syndrome アルコール依存	55	Influenza インフルエンザ
5	Other Viral diseases その他のウイルス疾患	29	Other nonpsychotic mental disorders その他の非精神病性精神障害	56	Chronic bronchitis 慢性気管支炎
6	Syphilis and other venereal diseases 性病	30	Mental retardation 精神薄弱	57	Asthma 喘息
7	Mycoses 真菌症	31	Disorders of autonomic nervous system 自律神経障害	58	Other diseases of respiratory system その他の呼吸系の疾患
8	Others その他の感染症及び寄生虫症	32	Infantile cerebral palsy and other paralytic syndromes 脳性小児麻痺及びその他の麻痺性症候群	IX	Diseases of the Digestive System 消化系の疾患
II	Neoplasms 新生物	33	Epilepsy てんかん	59	Diseases of teeth and supporting structures 歯及び歯の支持組織の疾患
9	Malignant neoplasm of stomach 胃の悪性新生物	34	Other diseases of central nervous system その他の中枢神経系の疾患	60	Gastric and duodenal ulcer 胃及び十二指腸潰瘍
10	Malignant neoplasm of small intestine, colon and rectum 小腸、結腸及び直腸の悪性新生物	35	Disorders of peripheral nervous system 末梢神経系の障害	61	Gastritis and duodenitis 胃炎及び十二指腸炎
11	Malignant neoplasm of trachea, bronchus and lung 気管、気管支及び肺の悪性新生物	36	Cataract 白内障	62	Appendicitis 虫垂炎
12	Malignant neoplasm of female breast 女性乳房の悪性新生物	37	Conjunctivitis 結膜炎	63	Hemia and intestinal obstruction 腸閉塞及びヘルニア
13	Malignant neoplasm of uterus 子宮の悪性新生物	38	Other disorders of eye その他の眼の疾患	64	Liver cirrhosis 肝硬変
14	Leukaemia 白血病	39	Otitis media 中耳炎	65	Chronic liver disease 慢性肝炎
15	Malignant neoplasm of other and unspecified sites その他及び部位不明の悪性新生物	40	Other disorders of ear その他の耳の疾患	66	Other disorders of liver その他の肝の疾患
16	Other neoplasm その他の新生物	41	Other disorders of eye その他の眼の疾患	67	Cholelithiasis and gallbladder 胆石症及び胆のう炎
III	Endocrine Nutritional and Metabolic Diseases and Immunity Disorders 内分泌、栄養及び代謝疾患並びに免疫障害	42	Rheumatic fever and rheumatic heart disease リウマチ熱及びリウマチ性心疾患	68	Other diseases of digestive system その他の消化系の疾患
17	Disorders of thyroid gland 甲状腺の疾患	43	Hypertensive disease 高血圧性疾患	X	Diseases of the Genitourinary System 泌尿生殖系の疾患
18	Diabetes mellitus 糖尿病	44	Ischemic heart disease 虚血性心疾患	69	Nephritis and nephrosis 腎炎及びネフローゼ
19	Gout 痛風	45	Other forms of heart disease その他の心疾患	70	Renal failure 腎不全
20	Others その他の内分泌、栄養及び代謝疾患並びに免疫障害	46	Subarachnoid and intracerebral haemorrhage 脳出血	71	Calculus of urinary system 泌尿系の結石
IV	Diseases of Blood and Blood Forming Organs 血液及び造血器の疾患	47	Other forms of heart disease その他の心疾患	72	Other diseases of urinary system その他の泌尿系の疾患
21	Anaemias 貧血	48	Other forms of heart disease その他の心疾患	73	Hyperplasia of prostate 前立腺肥大炎
22	Others その他の血液及び造血器の疾患	49	Other forms of heart disease その他の心疾患	74	Other disorders of male genital organs その他の男性生殖器の障害
V	Mental Disorders 精神障害	50	Other forms of heart disease その他の心疾患	75	Menopausal and postmenopausal disorders 月経障害及び閉経期の障害
23	Senile and presenile organic psychotic conditions 老年期及び初老期の器質性精神病	51	Other forms of heart disease その他の心疾患	76	Other disorders of breast and female genital organs 乳房及びその他の女性生殖器の疾患
		52	Other forms of heart disease その他の心疾患	XI	Complications of Pregnancy, Childbirth and the Puerperium 妊娠、分娩及び産じよくの合併症
		53	Other forms of heart disease その他の心疾患	77	Pregnancy with abortive outcome 流産
		54	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		55	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		56	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		57	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		58	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		59	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		60	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		61	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		62	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		63	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		64	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		65	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		66	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		67	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		68	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		69	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		70	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		71	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		72	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		73	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		74	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		75	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		76	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		77	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		78	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		79	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		80	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		81	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		82	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		83	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		84	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		85	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		86	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		87	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		88	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		89	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		90	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		91	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		92	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		93	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		94	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		95	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		96	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		97	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		98	Other forms of heart disease その他の心疾患		
		99	Other forms of heart disease その他の心疾患		
					Important : No. 79 with asterisk is not covered by social insurance